

31

Перевод с немецкого

Тайгель
НАГЕЛЬ ХРИСТИАНСКО-СОЦИАЛЬНОГО СОЮЗА

Мюнхен, 21 августа 1991 г.

ПРЕЗИДЕНТУ РСФСР
Борису Николаевичу Ельцину
Кремль
Москва

Глубокоуважаемый господин Президент

Мои коллеги по партии и я с большим удовольствием приняли известие о провале путча. Вы, глубокоуважаемый господин Президент, Вашим мужественным и достойным гражданским выступлением в защиту свободы и демократии очень во многом способствовали победе свободы над подавлением. Тем самым Вы придали мужества населению России в защите свободы и демократии от насилия и подавления. Ваша позиция способствовала также тому, что офицеры и простые солдаты сохранили здравый рассудок и воздержались от применения оружия против собственного народа.

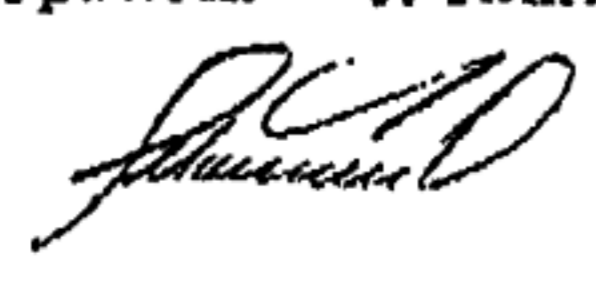
Я от себя лично и от имени возглавляемого мною Христианско-Социального Союза, выражаю восхищение Вашей позицией в дни путча.

Нашей общей надеждой является дальнейшее мирное развитие процессов в СССР, для чего Президенту Михаилу Горбачеву необходима прежде всего Ваша поддержка и всех граждан Российской Федерации. Для решения сложной задачи по восстановлению конституционного порядка в СССР мы предлагаем Вам нашу поддержку и помощь.

С наилучшими пожеланиями

Тео Вайгель

Перевел: О. Тяпкин.



N 086 31

27/08/91
1258368
1258368

16:00

MID RSFSR 095 9711511

001

... FBI 22.08. 13:50

Waigel

*Г. Погольцову А.И.
вручить personalmente
пол. ст. Б.Н.*

Vorsitzender des Christlich-Sozialen Union

München, 2. August 1991

An den Präsidenten der
Russischen Republik (RSFSR)
Herrn Boris Nikolaevich El'tsin
Kreml

МИД РСФСР
Вх. № 279 м.
23.08.91

Moskau

Sehr geehrter Herr Präsident!

Mit großer Erleichterung haben meine politischen Freunde und ich die Nachricht vom Scheitern des Putsches aufgenommen. Zum Sieg der Freiheit über die Unterdrückung haben Sie, sehr geehrter Herr Präsident, durch Ihr mutiges und beispielhaftes Eintreten für Freiheit und Demokratie ganz erheblich beigetragen. Sie haben damit die Menschen in Rußland ermutigt, Freiheit und Demokratie gegen Gewalt und Unterdrückung zu verteidigen. Sie haben damit auch den Offizieren wie den einfachen Soldaten, die in diesen Stunden Vernunft gewahrt und sich geweigert haben, auf das eigene Volk zu schießen, ein Beispiel gegeben.

Zu dieser großartigen Haltung gratuliere ich Ihnen persönlich und im Namen der von mir geführten Christlich-Sozialen Union sehr herzlich.

Unsere gemeinsame Hoffnung richtet sich auf eine friedliche Weiterentwicklung in der UDSSR wozu Präsident Mikhail Gor-

- 2 -

Insbesondere Ihrer Unterstützung und die aller Bür-
ger Russischen Republik bedarf. Bei der schweren Aufga-
be die verfassungsmäßige Ordnung in der UdSSR wieder her-
zustellen, bieten wir Ihnen unsere Unterstützung und Hilfe
an.

Mit guten Wünschen

h
Thur Gaiqpl

07.АПР 1997* 08001

Ваше внимание о 2.04.87 кин